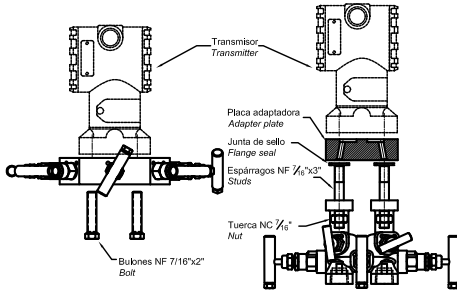


MONTAJE DE INSTRUMENTO COPLANAR® MOUNTING OF COPLANAR® INSTRUMENT



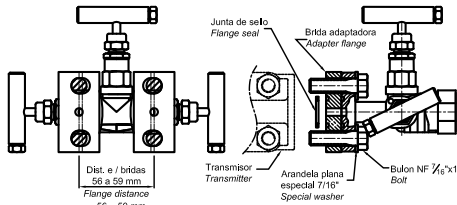
Con manifold plano:
Quite la brida coplanar del transmisor y atornille directamente el manifold utilizando los bulones NF 7/16\" x 2\" provistos.

With flat manifold:
Remove the coplanar flange adapters from the transmitter and screw directly the flanged manifold using the NF 7/16\" x 2\" bolts provided.

Con manifold Bridado:
Desmonte la brida coplanar del instrumento (si la posee) y reemplazelos por los espárragos provistos. Atornille en el instrumento hasta que sobresalgan 1 mm, coloque la placa adaptadora, los anillos de sello, Inserte en el manifold y ajuste con las 4 tuercas.

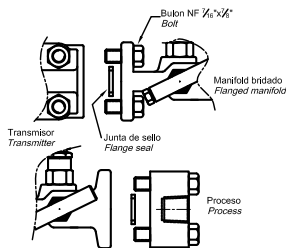
With flange manifold:
Remove the coplanar flange adapters from the transmitter (if available) and replace with the stud provided. Screw in the instrument until exceed 1mm, place the adaptor plate, seal rings insert into the manifold and adjust with the 4 nuts.

MONTAJE DE INSTRUMENTOS CON DISTANCIA ENTRE BRIDAS 56-59mm INSTALLATION OF INSTRUMENTS WITH COUPLING FLANGE DISTANCE 56-59mm

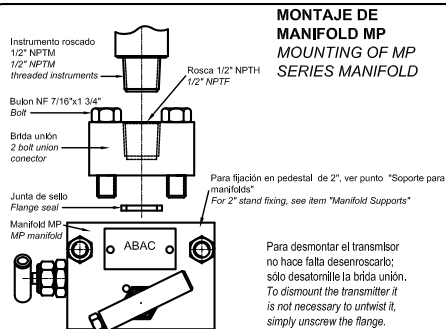


MONTAJE DIRECTO DE MANIFOLDS BRIDADOS DIRECT MOUNTING OF FLANGED MANIFOLDS

Quite las bridas adaptadoras del transmisor y atornille directamente el manifold bridado usando los bulones NF 7/16\" y las juntas de sello provistas.
Remove the flange adapters from the transmitter and screw directly the flanged manifold using the NF 7/16\" bolts and flange seals provided.



En los modelos Brida/Brida las bridas ovales del transmisor se montan sobre la otra cara del manifold para recibir la señal de proceso. También pueden emplearse las bridas BR de ABAC.
In the flange to flange type, the flange adapters of the transmitter mount on the other side of the manifold in order to receive the process signal. Also you can use ABAC's BR Series Flanges.



MONTAJE DE MANIFOLD MP MOUNTING OF MP SERIES MANIFOLD

Para fijación en pedestal de 2\", ver punto \"Soporte para manifolds\"
For 2\" stand fixing, see item \"Manifold Supports\"

Para desmontar el transmisor no hace falta desatornillar; sólo desatornille la brida unión.
To dismount the transmitter it is not necessary to untwist it, simply unscrew the flange.

OPERACION / OPERATION

Manifolds de 2 vías

En operación normal, la válvula de bloqueo permanece abierta, y la de purga, cerrada.
Para desmontar el instrumento o verificar el cero, cierre la válvula de bloqueo y despresurice con la purga.

Para contrastar el Instrumento montado, utilice la salida de purga. Ingresando por ella una señal conocida, con el bloqueo cerrado.

2 valve manifolds

In normal operation, the block valve is open and the purge one is closed. To take out the instrument or check the zero, the block valve will have to be closed and the purge one opened to leave the pressure.

To check an instrument without taking it away, use the threaded purge to put a known signal, with the block valve closed.

Manifolds de 3 vías

En régimen, las válvulas de bloqueo están abiertas y la de equalización, cerrada. Para verificar el cero del instrumento, abra el by-pass y cierre el bloqueo aguas abajo, igualando las presiones a ambos lados del instrumento. Para desmontarlo, cierre el otro bloqueo, pudiendo entonces retirarlo. Para volver a poner el Instrumento en servicio, y con el by-pass abierto, abra completamente los dos bloqueos. A continuación cierre la equalizadora, estableciéndose el dp entre las ramas. Use las salidas de purga opcionales del lado proceso para purgar las \"plemas\" del Instrumento o bien para trabajar con aplicaciones que requieran purga continua.

3 valve manifolds

Normally the block valves use to be open and the by-pass closed. To check the instrument zero, the by-pass has to be opened and the downstream block valve has to be closed. Doing this, the pressures are equal at both sides of the instrument. To finally unmount the instrument the other block valve has to be closed too.

To return the transmitter to service, with the by-pass opened, the two block valves have to be opened. After that the by-pass valve has to be closed, restoring the dp between the two branches. Use optional purges in the process side for instrument's legs purging or to work in applications that need continuous purging processes.

Manifolds de 5 vías

A las maniobras de un manifold de 3 vías adicionan otras de contraste o calibración: por las conexiones de purga Ingrese una señal conocida, para contrastar el Instrumento montado, sin quitarlo. O bien, conecte en ellas un Instrumento patrón para comparar. Con las válvulas de venleo también puede purgar el Instrumento o el proceso (abriendo los bloqueos).

En manifolds con doble válvula equalizadora, las maniobras son similares a un modelo de 3 vías, con un by-pass redundante para asegurar estanqueidad entre tomas.

Además la válvula de venleo está abierta para detectar eventuales pérdidas. Para las calibraciones de campo, utilice las 2 conexiones 1/4\" NPT.

5 valve manifolds

In addition to the 3 valves manifolds operations, we can add the contrast / calibration ones, by using a known signal in the threaded purge inlet to do the instrument contrast without taking it away. Or you can connect to the purge ports a test instrument to make a comparison. Also the additional purges allow to purge the instrument or the process, with the block valves opened.

In manifolds with double by-pass valves, the maneuvers are similar to a 3 valves model, with a surplus by-pass to assure free leakage. Also the purge valve is open to detect eventual leakage. For the field's calibrations, use the two 1/4\" NPT connections.

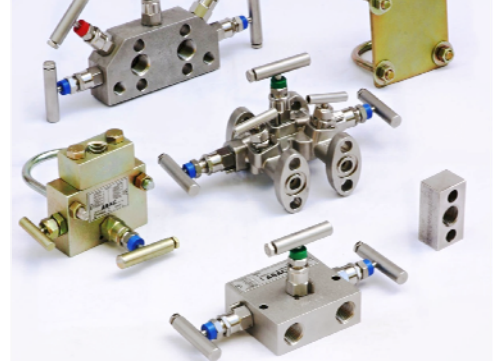
ABAC se reserva el derecho de modificar total o parcialmente y sin previo aviso cualquiera de las características especificadas en el presente adjunto.

ABAC reserves the right to modify total or partially and without prior warning, any characteristics specified in the current attached.

ABAC SRL

Manifolds Integrales ABAC INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y OPERACION

ABAC Integral Manifolds MOUNTING & OPERATING INSTRUCTIONS



IMPORTANTE / IMPORTANT

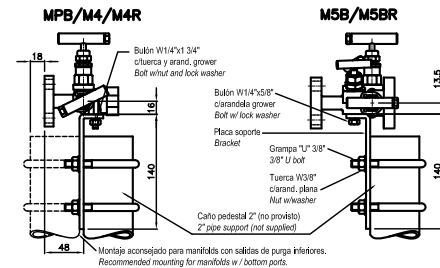
- Una vez habilitado el instrumento, abra completamente los bloqueos del manifold para asegurar efectividad del contraerleure.
- Para prevenir pérdidas por empaquetaduras, mantenga torque del prensaestopa en 15 ± 2 Nm (sobre todo la del by-pass). Reajuste siempre la contraerleure.

- Once the instrument is online, open completely the blocking valves of the manifold to assure the backseat locking efficiency.
- In order to prevent leakage through the seals maintain the packing nut with 11 ± 1.5lb/ft torque (mainly the bypass one). Always readjust the back-nut.

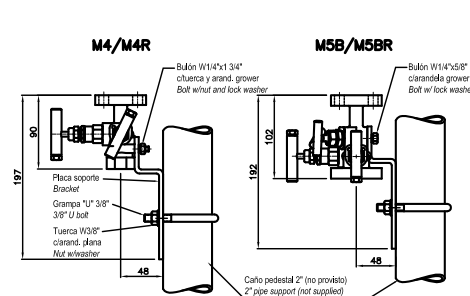
Tronador 374 - B1706BAB Haedo - Bs. As. - Argentina
Tel/Fax: (54-11) 4659-4146 / 4460-0052
E-mail: ventas@abac.com.ar - Web:www.abac.com.ar

SOPORTES PARA MANIFOLDS MANIFOLD'S SUPPORTS

MANIFOLDS BRIDADOS - MONTAJE HORIZONTAL FLANGED MANIFOLDS - HORIZONTAL MOUNTED



MANIFOLDS BRIDADOS - MONTAJE VERTICAL FLANGED MANIFOLDS - VERTICAL MOUNTED



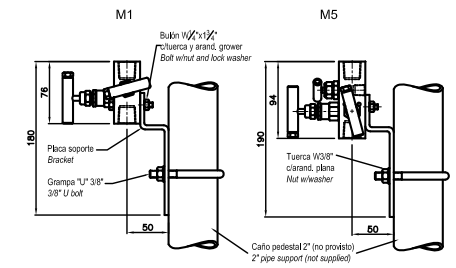
NOTA / NOTE:

En los montajes con placa soporte, el pedestal de 2\" puede ubicarse tanto en posición vertical como horizontal. En este último caso, las grampas \"U\" se colocan giradas 90° respecto a lo indicado en el esquema.

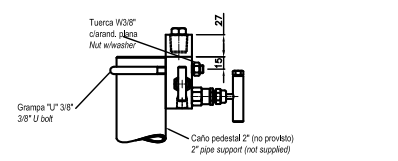
When mounting with bracket, the 2\" diam. stand can be placed in vertical position, as well as in horizontal position. In this last position, the \"U\" bolts are placed 90 degrees turned respect the standard scheme.

Permiten fijar el manifold a un pedestal de 2\", facilitando el tendido de cañerías y las tareas de mantenimiento.
Let you fix the manifolds to a 2\"diameter stand allowing an easy piping installation & maintenance.

MANIFOLDS ROSCADOS - MONTAJE VERTICAL THREADED MANIFOLDS - VERTICAL MOUNTED



MANIFOLDS MP / MPR MP / MPR SERIES MANIFOLDS



MANIFOLD PLANOS MCP 2/3/5 FLAT MANIFOLDS SOPORTE MCP 2/3/5

